

[資 料]

中华人民共和国
陕西省人民医院医疗器材装备计划基本设计调查
会谈纪要

根据中华人民共和国政府申请,日本国政府决定实施有关“中华人民共和国陕西省人民医院医疗器材装备计划”(以下称“计划”)的基本设计调查,委托国际协力事业团实施该调查。

国际协力事业团自2000年8月30日至9月30日派遣了以无偿资金协力部业务第二课长地神一美为团长的基本设计调查团(以下称“调查团”)前往中国,与中华人民共和国政府有关人士(以下称“中方”)进行了磋商,并在对象地区进行了实地调查。

经过磋商和实地调查,双方确认了附件所示的主要事项。本调查团将继续进行调查,编写基本设计调查报告书。

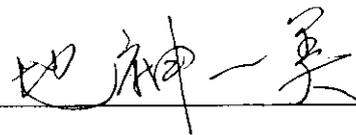
本会谈纪要由正文和附属文件组成,中文文本和日文文本各作两份,两种文本具有同等效力,中日双方同意后签署,各执一套文本。

中华人民共和国西安市
2000年9月8日

中华人民共和国
陕西省人民医院
院长
杨贵琦



日本国
国际协力事业团
基本设计调查团团长
地神一美



附属文件

1. 计划的目的

以改善西北地区的医疗保健服务为目的，为了提高陕西省人民医院作为三级医院所需要的诊治功能，中国政府向日本政府提出该医院医疗器材装备无偿资金援助项目的申请。本无偿资金援助的目的是：装备对中方所进行的该计划所需要的器材，对其进行支援。

2. 对象地区

本计划对象地区是陕西省。

3. 负责机构和实施机构

3-1 负责机构

中华人民共和国陕西省对外贸易经济合作厅

3-2 实施机构

陕西省人民医院

4. 申请内容

通过和本调查团的磋商,中方最后所申请的器材内容如附件 1 所示。其中,关于器材清单 5-7,鉴于该设备的必要性和紧迫性,中方强烈要求将该设备列入本项目对象器材中。对于该要求,调查团表示,对该设备的必要性进行充分的调查,并在日本国内分析工作中继续予以研究。

5. 援助基本方针

国际协力事业团(以下称“JICA”)通过今后的实地调查和日本国内分析验证申请内容的妥当性,如果判断本项目适合于无偿资金援助,向日本政府建议批准本项目。但有关本项目的器材品种和数量,需在日本经过分析研究,并考虑日本政府的本计划预算确定。

6. 日本无偿资金援助制度

调查团说明了如附件 3 所示的日本无偿资金援助制度,中方对此表示理解。同时关于如附件 4 所示的实施无偿资金援助时为顺利实施援助中方需要采取的措施,中方表示理解,并将将来实施该措施。

7. 今后调查计划

7-1 本调查团继续进行调查到 2000 年 9 月 30 日。

7-2 JICA 完成基本设计概要报告书后,将于 2001 年 1 月左右派遣基本设计概要说明调查团,向中方说明基本设计概要,并确认中方需要准备的事项。

7-3 如果中方原则上同意基本设计概要报告书的内容,JICA 将完成基本设计调查报告书,



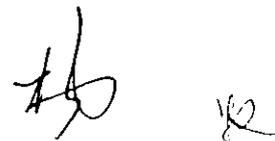
于 2001 年 3 月向中方发送。

8. 其他磋商事项

8-1 中方同意如附件 2 所示的有关本计划选定器材的基本原则。

8-2 中方表示，将在 2000 年 12 月完成新大楼的建筑工程，以放置本计划将采购的大部分器材。同时，为有效使用本项目所提供的器材，中方同意确保所需要的人员和维护管理经费。

- 附件 1 申请器材清单
- 附件 2 本计划选定器材的基本原则
- 附件 3 日本无偿资金援助制度
- 附件 4 中日两国政府的主要分担事项

Handwritten signature and initials in the bottom right corner of the page.

別添 1

No.	Description	Qty	A	B	C
1. Special Equipment					
1-1	Video Duodenoscope	2	1		1
1-2	Video Colonoscope	1	1		
1-3	Gastrofiberscope	1			1
1-4	Bronchofiberscope	1	1		
1-5	Nasopharyngo-fiberscope	2	1		1
1-6	Self-retaining Laryngoscope and Related instruments for Laryngomicrosurgery	1		1	
1-7	Nasal endoscope and Related Instruments	1		1	
1-8	Thoracoscope and Related Instruments for Thoracosurgery	1	1		
1-9	Fiber Angioscope	1			1
1-10	Operating Microscope (for two people)	4	2	1	1
1-11	Arthroscope	1		1	
1-12	Auto Cervical-lumbar Vertebra Traction Apparatus	1	1		
1-13	Bi-frequency Pulsed Continuous Ultrasonic Therapy Apparatus	1	1		
1-14	Bed for Treatment	1	1		
1-15	Automatic Frequency Turning Ultrasonic Therapy Apparatus	2	2		
1-16	Multifunctional Computerized Interference Wave Therapy Apparatus	1	1		
1-17	Ultraviolet lamp	1	1		
1-18	Cystoscope for Pediatric	1			1
1-19	Cystofiberscope for Adults	1			1
1-20	Electrical evaporating resectoscopescope (with whole set of affiliated device)	1	1		
1-21	Extracorporeal shock wave lithotripter	1			1
1-22	Ureteroscope	1	1		
1-23	Hard Cystoscope	1	1		
1-24	Video Bileductoscope	1	1		
1-25	Soft Hysteroscope	1	1		
1-26	Rotary Microtome	3	1	1	1
1-27	Automatic Vacuum Infiltration tissue processor	1	1		
1-28	High Pressure Oxygen Tent for Neonatal	1			1
1-29	Whole Set Pulmonary Function Test Apparatus	1		1	

Handwritten signature

Handwritten mark

No.	Description	Qty	A	B	C
1-30-1	Yag Laser Apparatus (High-energy Pulse Laser System)	1		1+	
1-30-2	Co2 Laser Apparatus (High-energy Pulse Laser System)	1			1
1-31	Contracted Inhalator	1			1
1-32	Brain stem evoked response audiometer	1	1		
1-33	Sperm Analyzer	1	1		
1-34	Operating contrasting bed of biliary tract	1	1		
1-35	General therapeutic apparatus for stomatology	20	5	5	10
1-36	Oral Casting Machine	1	1		
1-37	Oral Porcelain Burner	1	1		
1-38	Oral Technician Working Table with Polisher	4	2		2
1-39	Cerebralvascular Ultrasound system with Color Doppler	1		1	
1-40	Laparoscope	1	1		
1-41	Vitreous Body Microtome	1	1		
1-42	Closed Incubator	2	2		
1-43	Open Incubator	2	2		
1-44	Noncontact Ophthalmotonometer	1	1		
1-45	Optical Fundus Laser Apparatus	1		1	
1-46	Comprehensive Eye Examination Table	1	1		
1-47	Cold Light Source Headlamp	1	1		
1-48	Oral X-ray Digital Imaging System	1			1
1-49	Gnathoplastic Electrical Saw	1		1	
1-50	Artificial Abortion Machine	2	1	1	
1-51	Gynecologic Examination Bed	4	2	2	
1-52	QRS Quantum Resonance Detector	1			1
1-53	High Frequency Originator (Attachment)	1			1
1-54	Ultraviolet Radiation Apparatus	1	1		
	2. Electrical Biological				
2-1	Bedside Monitor	30	10	5	15
2-2	Central Monitor with 8 bedside Monitors	1	1		
2-3	Central Monitor with 4 bedside Monitors	7	3		4
2-4	12-Lead ECG	7	3	2	2
2-5	Portable ECG, 1 Channel	3	2	1	
2-6	ECG Holter	2	1	1	
2-7	32 Leads Digital EEG	1			1
2-8	EEG for Children	1			1
2-9	Electromyograph-Evoked Electrical Potential Apparatus	1	1		

Handwritten signature or initials.

Handwritten mark or signature.

No.	Description	Qty	A	B	C
2-10	EEG Holter	1		1	
2-11	Polysomnograph (PSG)	2	1	1	
2-12	Electronystagmograph	1	1		
2-13	Tococardiograph	2	1	1	
2-14	Intracranial pressure monitor	2	2		
2-15	Monitor for Infant	1		1+	
2-16	ECG on Flatbed Tricycle	1	1		
2-17	Heart Radio Frequency Apparatus	1		1	
2-18	Electrophysiology Instrument for Eyes	1		1	
	3. Laboratory Equipment				
3-1	Auto Urine Sediment Analyzer	1		1+	
3-2	Auto Blood coagulation fibrinolysis analyzer	1		1+	
3-3	Auto Biochemical Analyzer	1	1		
3-4	Fluoro Spectrophotometer	1	1		
3-5	High Speed Frozen Centrifuge	2	1		1
3-6	Blood Gas Analyzer	3	2		1
3-7	Blood Gas and Blood Glucose Biochemical Analyzer	1	1		
3-8	Microscope	2	2		
3-9	Blood Cell Separator	2		1	1
3-10	Temperature and Time Adjustable Centrifuge	1		1	
3-11	40 Degree Minus Refrigerator	1		1	
3-12	Reverse Microscope with Camera System	1			1
3-13	Auto blood cell Counter (5 sorts)	1	1		
3-14	Microscope with Camera	1	1		
3-15	Microscope for five people	1	1		
3-16	Flow Cytometry	1			1
3-17	Refrigerator for Blood Bank	2	1	1	
3-18	Bacteria identification and Antibiotic Sensitive Test System	1		1+	
3-19	Auto blood Culture Machine	1		1+	
3-20	Microscope with Micro-Camera	1			1
3-21-1	Blood Gas Analyzer	1			1
3-21-2	Electrolyte Analyzer (Na, K, Cl)	1	1		
3-22	80 degree Minus Refrigerator	1		1	
3-23	Auto Enzyme Analyzer	1			1
3-24	Fluorescence Polarization Immunoassay Apparatus	1	1		
3-25	Visible Ultraviolet Spectrophotometer	1	1		

Handwritten signature/initials.

Handwritten mark.

No.	Description	Qty	A	B	C
3-26	Wavelength Scanning Fluorescence Detector	1			1
3-27	Auto Sample Supplier	1			1
3-28	Polarizing Microscope	1			1
	4. Emergency				
4-1	Ventilator	11	7	2	2
4-2	Infusion Pump	38	12	8	18
4-3	Micro Syringe Pump	28	6	6	16
4-4	External Temporary Pacemaker	6	3	2	1
4-5	Bioplor Electro-coagulator	11	5		6
4-6	Infant Ventilator	2	1	1	
4-7	Defibrillator Pacemaker with Monitor	5	5		
4-8	Operating Table	15	6	4	5
4-9	Delivery Bed	2	2		
4-10	Small incision Open Chest kit	1			1
4-11	Cerebral Operation kit	6	3	2	1
4-12	Kit for Thoracotomy	5	2	2	1
4-13	Abdominal Operation kit	26	10	6	10
4-14	Orthopedic Internal Stabilization kit	6	3	3	
4-15	Vertebra Disc kit	4	2	2	
4-16	Knee Joint Replacement kit	1	1		
4-17	Hip Joint Replacement kit	1	1		
4-18	Arthroscopic Surgery kit	1	1		
4-19	Plastic Surgery kit	2	1	1	
4-20	Mastoid Operation kit	4	2	2	
4-21	Nasal Septum Operation kit	4	2	2	
4-22	Tonsil Operation kit	4	2	2	
4-23	Eyelid Plastic kit	1	1		
4-24	Hump Nose Plastic kit	1	1		
4-25	Cleft Palate Operation kit	2	2		
4-26	Neonatal Care Table	1	1		
4-27	Anesthetic Workstation	4		1	3
4-28	Anesthetic Machine with Ventilator	9	6	3	
4-29	Closed Cardiac Massage pump	3	1	2	
4-30	Operation Monitor TV System	1	1		
4-31	Ambulance	5	3	2	
4-32	Non-traumatic Ventilator	2	1	1	




No.	Description	Qty	A	B	C
4-33	Automatic External Defibrillator	2		2	
4-34	Simultaneous Ventilator	2	2		
4-35	Cardiopulmonary Resuscitation Machine	1	1		
4-36	Biopsy Gun and Needle	2	2		
4-37	Neonatal Resuscitation Machine	2	2		
	5. Diagnostic Imaging				
5-1	Black and White Ultrasound System (B)	2	1	1	
5-2	Ultrasound System B with Color Doppler	2	1	1	
5-3	Portable Ultrasound System B	2	2		
5-4	Ultrasound System B for Ophthalmology	1	1		
5-5	Mobile X-ray machine (Bed-side)	6	2	3	1
5-6	Bed-side C arm Mobile X-ray machine	1	1		
5-7	DSA (double arms)	1		1++	
5-8	FFA (Fundus Fluoro Angiograph)	1			1
5-9	Spiral CT (including 1 set of Laser Camera System, 1 set of High Pressure Syringe)	1	1		
5-10	800mA X-ray Machine (including head-cranial bed)	1	1		
5-11	Automatic X-ray Film Processor	1	1		
5-12	Gastroenterological X-ray machine	1	1		
	6. General Equipment				
6-1	Electrical High Pressure Sterilizer (big size)	2	1	1	
6-2	Electrical High Pressure Sterilizer (small size)	1	1		
6-3	Electrical Ethylene Oxide Gas (EOG) Sterilizer	1	1		
6-4	Auto Ultrasonic Cleaner	2	1		1
6-5	Analog Signal Generator of ECG	1	1		
6-6	LCD Dual Oscillograph	2	1		1
6-7	Service and Maintenance Tools	2	1		1
6-8	Adjustable Stretcher	5	5		

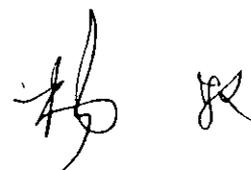
448 213 105 130

Handwritten signatures and initials.

本计划选定器材的基本原则

如下器材基本上不选为本计划对象.

1. 维修管理开销大的器材
2. 裨益效果有限的器材
3. 费用-效益比不好的器材
4. 不是以诊断治疗为目的、而以学术性研究为目的的器材
5. 有更方便的代用器材的器材
6. 其废弃物等有可能污染环境的器材
7. 医学上有用性尚未得到验证的器材
8. 医院有关人员个人使用(医疗活动以外)为目的的器材
9. 最低限度必要的台数以上的器材(低效率、重复)
10. 在当地很难采购到配件、消耗品的器材
11. 对象医院目前的技术水平尚无法运用的器材
12. 与对象医院的社会地位(患者介绍体制、当地需求)不符的器材
13. 需要基础设施(水、电、排水处理等)的大规模改扩建才能设置的器材
14. 通过有效利用现有器材完全能够应付的器材



日本无偿资金援助制度

1. 无偿资金援助的程序

(1) 我国的无偿资金援助按照如下程序进行。

第一阶段的“申请”是：日本国政府（外务省）根据受援国提出的申请书，研究其作为无偿资金援助的适当性，当确认其作为项目的优先度高时，指示 JICA 进行调查。

第二阶段的“调查”（基本设计调查）由 JICA 实施，不过 JICA 原则上采取与我国咨询单位签订合同的方法进行该调查。

第三阶段的“审查与批准”是：根据在第二阶段由 JICA 编写的基本设计调查报告书，日本政府审查该项目作为无偿资金援助是否适当，然后提交给内阁会议。

内阁会议批准的项目，在第四阶段由两国政府签署交换公文正式决定，无偿资金援助开始实施。

实施无偿资金援助时，JICA 就招标、合同手续及其他事项，对手援国政府给予协助。

2. 调查的地位

(1) 调查的内容

JICA 所进行的调查（基本设计调查）是：确认申请的背景、目的、效果及项目实施的维护管理能力等；同时从技术方面和社会、经济方面验证本项目的适当性；然后与受援国政府协商，双方确认计划基本设想；同时进行项目基本设计和项目费用概算。但是，其目的是为日本政府提供作为无偿资金援助项目批准本计划时所需的基本资料（判断的材料）

当然并不是申请的内容全部不变地成为援助对象，而是考虑日本无偿资金援助的方式等，确认计划的基本设想。

另外，作为无偿资金援助实施本项目时，我国从希望受援国自主努力的立场出发，要求受援国也采取有关的必要措施，而即使该措施超过主管实施机构所管辖的范围，也向该机关要求保证实施该措施。最终，以会谈纪要当作与对方政府一切有关机构的确认。

(2) 咨询单位的选定

由于通过政府换文决定实施无偿资金援助之后要签订的咨询单位合同，为了保持基本设计调查与详细设计工作在技术上的连贯性，所以 JICA 向受援国政府推荐从事基本设计的咨询公司。

3. 无偿资金援助方式

(1) 什么叫无偿资金援助?

无偿资金援助是不要求受援国偿还地向其提供资金的援助, 根据日本的有关法规, 按照以下原则提供为采购有利于受援国自身的经济社会发展计划的设施、器材及服务(技术和运输等)所需资金。我国不采取直接采购器材和设备等以实物提供的方式。

(2) 交换公文的签署

实施无偿资金援助时, 需要政府之间达成协议、签署交换公文(E/N)。在E/N中, 该项目的目的、援助期限、实施条件、援助限额等得到确认。

(3) 援助期限

"援助期限"在日本举行内阁会议批准的该会计年度内。在此期间必须完成从签署交换公文到签订咨询、承包单位合同直至最终付款的全部工作。

但是, 如因气象等不可抗力的原因造成运输、安装、施工等的迟误, 根据两国间的协议可延长一年(一个财政年度)。

(4) 利用赠款所筹购的产品和劳务原则上应合理地且专门地购买日本国和受援国的产品以及日本国民和受援国国民的劳务。这里所说的“日本国民”一词, 表示日本国的自然人或其支配的日本国的法人。

此外, 如两国政府认为有必要时, 赠款也可用于购买第三国(日本国和受援国除外)的产品和运输等劳务。但是, 本着无偿资金援助原则, 实施赠款时所需的主要承包人, 即咨询公司、施工公司、以及采购公司只限于“日本国民”。

5) “认证”的必要性

受援国政府或指定当局与“日本国民”之间应签订以“日元”支付的合同, 并且应由日本政府“认证”。这是以赠款资金来源于日本国民的税金为根据。

6) 要求受援国采取的措施

实施无偿资金援助时, 要求受援国政府采取下列措施。

- ① 实施建设设施的项目时, 落实建设设施所需的土地, 并平整用地;
- ② 平整用地时, 应同时整建、施工牵到用地的配电、供水、排水及其他附带设施。
- ③ 对于提供资材、器材等的项目, 应确保所需的建筑物等。
- ④ 原则上应负担利用赠款购买的产品在港口卸货、报关及国内运输所发生的经费, 并确保迅速实施。
- ⑤ 根据已认证的合同采购的产品及劳务中, 免征向日本国民征收的关税、国内税



款及其他财政税款。

⑥ 对根据已认证的合同而提供的日本国民的劳务，为其履行工作而入境和逗留提供必要的方便。

⑦ “合理使用”

应合理、有效地维护、使用利用赠款建设的设施和购买的器材，并确保为此所需的人员等。并且，除了赠款所负担的经费以外，还应负担实施计划所需的维护、管理费等所有经费。

⑧ “再出口”

利用赠款购买的产品不得从受援国再出口。

⑨ 银行协定

a) 受援国政府或“受指定的当局”必须在日本国内的外汇银行开设受援国政府名义的帐户。日本国政府把受援国政府或受指定的当局根据经认证的合同用于偿还所承担债务的资金以日元汇到上述帐户，由此实施赠款

b) 银行根据受援国政府和受指定的当局发行的“支付授权书”向日本国政府提交付款通知单时，日本政府实施缴付。

Handwritten signatures in black ink, consisting of two distinct marks on the right side of the page.

中日两国政府的主要分担事项

	负担事项	日本	中国
1	根据银行协定(B/A)的手续费 ①支付授权书(A/P)发行手续费 ②支付手续费		● ●
2	①用赠款采购的产品自日本到中国的运输 ②负担有关港口卸货和报关的经费,并促进手续迅速办理 ③从国际港口到计划对象地点的国内运输经费	● (●)	● (●)
3	根据已认证的合同采购的产品及劳务中, 免征向日本国民征收的关税、国内税款及其它财政税款		●
4	对根据已认证的合同而提供的日本国民的劳务, 为其履行工作而入境和逗留提供必要的方便		●
5	为合理、有效地维护、使用利用赠款建设的设施和购买的器材, 负担需要的费用		●
6	无偿资金援助提供的赠款以外的、为安装器材所需要得其它费用		●




中华人民共和国
陕西省人民医院医疗器材装备计划基本设计概要说明调查
会谈纪要

国际协力事业团（以下称 JICA）根据 2000 年 9 月实施的“陕西省人民医院医疗器材装备计划”（以下称“本计划”）基本设计调查以及接着在日本国内进行的研究分析，编写了基本设计概要书。

为了对中华人民共和国有关人员（以下称中方）说明基本设计概要书并进行磋商，JICA 自 2001 年 1 月 7 日至 1 月 24 日派遣了以无偿资金协力部业务第二课长地神一美为团长的基本设计概要说明调查团（以下称调查团）前往中华人民共和国。

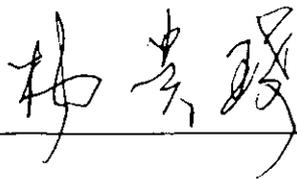
经过磋商和实地调查，中日双方确认了附属文件所示主要事项。

本会谈纪要由正文和附属文件构成，中文文本和日文文本各作两份，两种文本具有同等效力，经中日双方同意签署，各执一套文本。

2001 年 1 月 18 日 于西安

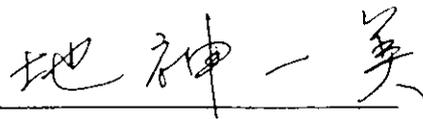
中华人民共和国
陕西省人民医院
院长

杨 贵琦



日本国
国际协力事业团
基本设计概要说明调查团团长

地神 一美



附属文件

1. 计划的目的是

将 2000 年 9 月 8 日双方签署交换的会谈纪要附属文件所记载的“计划的目的是”改成如下内容：

以加强西北地区医疗保健患者转诊体系、并改善医疗保健服务为目的，为了提高陕西省人民医院做为三级医院所需要的诊治功能，中国政府向日本政府提出该医院医疗器材装备无偿资金援助项目的申请。本无偿资金援助的目的是：装备对中方所进行的该计划所需要的器材，对其进行支援。

2. 中方申请内容

中方理解了基本设计概要书的内容。经过和本调查团的磋商，中方最后所申请的器材内容如附件 1 所示。

但是关于本项目器材的规模、品种、数量等，通过今后继续进行的日本国内分析工作确定。

3. 日本无偿资金援助制度

(1) 中方十分理解了 2000 年 9 月 8 日双方签署交换的会谈纪要附件 3 所示的日本无偿资金援助制度。

(2) 如果日本政府决定做为无偿资金援助实施本项目时，中方对附件 2 所示的为顺利实施援助中方需要采取的措施表示理解，并将将来实施该措施。尤其是关于对本计划所采购的器材等所征收的增值税退还问题，中方同意负责采取相应措施，承诺日本无偿资金援助没有包含该税款。(成为增值税对象的有可能在中国国内采购的器材清单如附件 3 所示。)

4. 今后调查计划

(1) 本调查团将继续进行调查到 2001 年 1 月 23 日为止。

(2) JICA 根据双方确认的内容编写基本设计报告书，于 2001 年 4 月左右向中方发送。

5. 其它磋商事项

(1) 中方向日方表示就附件 4 所示的部分器材采购希望除外中国产品。如果做为无偿资金援助实施本项目时，中方根据中日两国政府所决定的方针将办理必要手续。

(2) 为提高对本医院的日本无偿资金援助成果，中方要求继续加强与日方的技术合作。

附件 1 申请器材清单

附件 2 中日两国政府的主要负担事项

附件 3 有可能在中国国内采购的器材清单

附件 4 关于采购除外中国产品的器材清单



別添 1

No.	Description	Q'ty
	1. Special Equipment	
1-1	Duodenovideoscope	1
1-2	Colonovideoscope	1
1-4	Bronchofiberscope	1
1-5	Nasopharyngo-fiberscope	1
1-7	Nasal endoscope and Related Instruments	1
1-8	Thoracoscope and Related Instrument	1
1-10-1	Operating Microscope for Neurosurgery (for Two People)	1
1-10-2	Operating Microscope (for Two People)	1
1-12	Auto Cervical-Lumbar Vertebra Traction Apparatus	1
1-13	Dual Frequency Ultrasonic Therapy Apparatus	1
1-14	Frame and Bed for Rehabilitation Training	1
1-15	Ultrasonic Therapy Apparatus	2
1-16	Interference Wave Therapy Apparatus	1
1-17	Ultraviolet lamp	1
1-20	Electrical evaporating resectoscope (with whole set of affiliated device)	1
1-22	Ureteroscope, Rigid type	1
1-23	Cystoscope, Rigid type	1
1-24	Bileductofiberscope	1
1-25-1	Hysteroscope, Rigid type	1
1-25-2	Hysterofiberscope	1
1-26	Rotary Microtome	1
1-27	Automatic Vacuum Tissue Processor	1
1-29	Whole Set Pulmonary Function Test Apparatus	1
1-30-1	Yag Laser Apparatus (High-Energy Pulse Laser System)	1
1-32	Brain Stem Evoked Response Audiometer	1
1-33	Sperm Analyzer	1
1-34	Operating Table for biliary tract (with Kidney Bridge)	1
1-35-1	Dental Unit	10
1-35-2	Ultrasonic Scaler	4
1-35-3	Light Curing Apparatus	4
1-36	Dental Casting Machine	1
1-37	Dental Porcelain Burner	1
1-38-1	Working Table	2
1-38-2	Polisher Set	2
1-40	Laparoscope	1
1-41	Vitreous Body Microtome	1
1-42	Closed Incubator	2
1-43	Open Incubator	2
1-44	Noncontact Tonometer	1
1-46	Comprehensive Eye Examination Apparatus	1
1-47	Cold Light Source Headlamp	1
1-49	Gnathoplastic Electrical Saw	1

No.	Description	Q'ty
1-50	Vacuum Extractor	2
1-51	Gynecologic Examination Table	4
1-54	Ultraviolet Radiation Apparatus	1
	2. Electrical Biological	
2-1-1	Bedside Monitor (for General)	12
2-1-2	Bedside Monitor (for Anesthetic Department)	2
2-1-3	Bedside Monitor (for Cardiologic Department)	1
2-2	Central Monitor with 8 bedside Monitors	1
2-3-1	Central Monitor with 4 bedside Monitors (included WIBP, Cardiac Output)	1
2-3-2	Central Monitor with 4 bedside Monitors (included IBP)	2
2-4	12channel ECG	3
2-5	1channel ECG, Portable	5
2-6	ECG, Holter Analyzer	1
2-9	Evoked Potential Analyzer	1
2-11	Polysomnograph (PSG)	1
2-12	Electronystagmography	1
2-13	Fetal Monitor	2
2-14	Intracranial Pressure Monitor	2
2-15	Bedside Monitor for Infant	1
2-16	ECG for Exercise Test	1
2-17	Heart Radio Frequency Apparatus	1
	3. Laboratory Equipment	
3-1	Auto Urine Sediment Analyzer	1
3-2	Auto Blood coagulation fibrinolysis analyzer	1
3-3	Auto Biochemical Analyzer	1
3-4	Fluoro Spectrophotometer	1
3-5	High Speed Fridgerated Centrifuge	1
3-6	Blood Gas Analyzer	2
3-7	Blood Gas and Blood Glucose Biochemical Analyzer	1
3-8	Microscope	2
3-13	Auto Blood Cell Counter (WBC 5 sorts)	1
3-14	Microscope with Camera	1
3-15	Microscope for Three people	1
3-17	Refrigerator for Blood Bank	2
3-18	Bacteria Identification and Antibiotic Sensitive Test System	1
3-19	Auto blood Culture Machine	1
3-21-2	Electrolyte Analyzer (Na, K, Cl)	1
3-22	80 degree Minus Refrigerator	1
3-24	TDM Analyzer (Fluorescence Polarization Immunoassay Apparatus)	1
3-25	Visible Ultraviolet Spectrophotometer	1
	4. Emergency	
4-1-1	Ventilator with Monitor	4
4-1-2	Ventilator	5
4-2	Infusion Pump	20
4-3	Syringe Pump	12
4-4	External Pacemaker	3

No.	Description	Qty
4-5	Electrosurgical Unit	5
4-6	Infant Ventilator	2
4-7	Defibrillator with Pacemaker	5
4-8-1	Operating Table	10
4-8-2	Accessories for Operating Table	2
4-9	Delivery Bed	2
4-11	Cerebral Operation kit	3
4-12	Kit for Thoracotomy	2
4-13	Abdominal Operation kit	10
4-14	Orthopedic Internal Stabilization kit	3
4-15	Vertebra Disc kit	2
4-16	Knee Joint Replacement kit	1
4-17	Hip Joint Replacement kit	1
4-18-1	Arthroscopic Surgery kit	1
4-18-2	Arthroscope .	1
4-19	Skin Grafting Operation Kit	1
4-20	Mastoid Operation kit	2
4-21	Nasal Septum Operation kit	2
4-22	Tonsil Operation kit	2
4-23	Eyelid Plastic kit	1
4-24	Hump Nose Plastic kit	1
4-25	Cleft Palate Operation kit	2
4-26	Neonatal Care Table	1
4-28-1	Anesthetic Machine with Monitor, Gas Monitor, Ventilator	2
4-28-2	Anesthetic Machine, Ventilator	7
4-29	Closed Cardiac Massage pump	3
4-30	Operation Monitor TV System	1
4-31-1	Ambulance	2
4-31-2	Ambulance, 4WD	1
4-32	Ventilator for COPD	1
4-34	Resuscitation Machine	2
4-35	Cardiopulmonary Resuscitation Machine	1
4-36	Biopsy Gun and Needles	2
4-37	Neonatal Resuscitation Machine	2
	5. Diagnostic Imaging	
5-1-1	Ultrasound Scanner, Black and White Display, Doppler	1
5-1-2	Ultrasound Scanner, Black and White Display	1
5-2-1	Ultrasound Scanner, Color Display, Doppler	1
5-2-2	Ultrasound Scanner, Color	1
5-3	Ultrasound Scanner, Portable	2
5-4	Ultrasound Scanner for Ophthalmology	1
5-5	Mobile X-ray machine	2
5-6	C-arm X-ray machine	2
5-7	Digital Substraction Angiography	1
5-9	CT, Spiral	1
5-10	X-ray Machine, 800mA	1




No.	Description	Q'ty
5-11	Automatic Film Processor	1
5-12	X-ray Fluoroscopy	1
	6. General Equipment	
6-1	High Pressure Steam Sterilizer (big size)	2
6-2	High Pressure Steam Sterilizer (small size)	1
6-3	Ethylene Oxide Gas (EOG) Sterilizer	1
6-4	Ultrasonic Cleaner	1
6-5	Analog Signal Generator of ECG	1
6-6	LCD Dual Oscilloscope	1
6-7	Maintenance Tools and Educational Equipment	1
6-8	Stretcher	5

楊 吳

中日两国政府的主要分担事项

	负担事项	日本	中国
1	根据银行协定(B/A)的手续费 ① 支付授权书(A/P)发行手续费 ② 支付手续费		● ●
2	① 用赠款采购的产品自日本到中国的运输 ② 负担有关港口卸货和报关的经费,并促进手续迅速办理 ③ 从国际港口到计划对象地点的国内运输经费	● ●	●
3	根据已认证的合同采购的产品和劳务中,免征或退还向日本国民征收的关税、国内税款、增值税及其他财政税款		●
4	对根据已认证的合同而提供的日本国民的劳务,为其履行工作而入境和逗留提供必要的方便		●
5	为合理、有效地维护并使用利用赠款购置的器材,负担需要的费用		●
6	负担其它必要的、但日本无偿资金援助中没有包括的一切经费		●
7	事先取得为实施本计划需要的中国国内许可、认可(如器材进口许可等)		●




有可能在中国国内采购的器材清单

号码	器材名称	数量
1-33	Sperm Analyzer (中国产品)	1
1-54	Ultraviolet Radiation Apparatus (中国产品)	1
2-16	ECG for Exercise Test (中国产品)	1

杨 光

关于采购除外中国产品的器材清单

No.	Description	Q`ty
1-14	Frame and Bed for Rehabilitation Training	1
1-17	Ultraviolet lamp	1
1-34	Operating Table for biliary tract(with Kidney Bridge)	1
1-35-1	Dental Unit	10
1-36	Dental Casting Machine	1
1-37	Dental Porcelain Burner	1
1-51	Gynecologic Examination Table	4
4-8-1	Operating Table	10
4-9	Delivery Bed	2
4-11—4-25	Kinds of Surgery Kit	35
6-8	Stretcher	5
4-31-1	Ambulance	2
4-31-2	Ambulance, 4WD	1

